Total: 3 pages
Date: 26 October 2026
TPB Ref.: A/YL-KTS/1157

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Renewal of Planning Approval for Temporary Animal Boarding Establishment (Dog Kennel) for a Period of 3 Years at Lots 706 (Part), 711 (Part), 712 (Part) , 713 RP (Part), 716 (Part), 717 (Part), 718 S.A (Part) in D.D.113 and Adjoining Government Land, Ma On Kong, Kam Tin, Yuen Long, N.T.

This letter intends to supersede our letter dated 25.10.2026. The development parameters and the use of the current application are the same as the last planning permission No. A/YL-KTS/978. The FSI plan and the valid FS251 certificate are attached herewith.

Sufficient manoeuvring space is available within the application site for circulation and manoeuvring of vehicles within the site so that no queueing of vehicle outside the site would happen. Prior booking is required before visiting the application site. No vehicle exceeding 5.5 tonnes will be allowed to access the application site and store within the supplication site.

The application has been filled for the erection of the temporary structures and circulation after the approval of the first planning permission. No further land filling will be carried out.

The entire application site is fenced off by 2.5m high corrugated metal sheets. No whistle blowing, use of loud speaker and public announcement system will be carried out at the application site.

The applicant confirmed that the dogs will stay overnight at the application site. One staff will stay at the application site to take care of the overnight dogs.

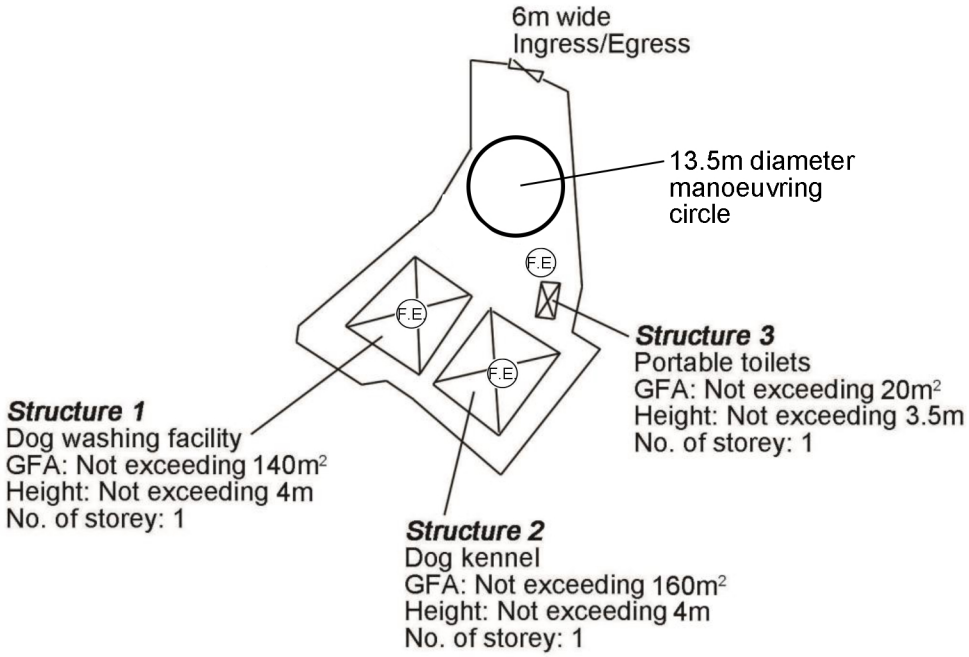
Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Fanling, Sheung Shui and Yuen Long East District Planning Office (Attn: Ms. Selena SIN) – By email

N



Project 項目名稱:	Drawing Title 圖目:	Remarks 備註:
Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Dog Kennel) for a Period of 3 Years at Lots 706 (Part), 711 (Part), 712 (Part) , 713 RP (Part), 716 (Part), 717 (Part), 718 S.A (Part) in D.D.113 and Adjoining Government Land, Ma On Kong, Kam Tin, Yuen Long, N.T.	Proposed Fire Service Installations Plan	F.E 9 litre water type fire extinguisher
	Drawing No. 圖號: Figure 1	Scale 比例: 1:1000

消防（裝置及設備）規例（第9條（1）款）消防裝置及設備證書

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS (REGULATION 9(1))
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATIONS AND EQUIPMENT

消防處檔號 FSD Ref:

序號 Serial Number: 000000000153 930060

顧客姓名 Name of Client: Mr. Yeung

地址 Address: Lots 706 (Part), 711 (Part), 712 (Part), 713 RP (Part), 716 (Part), 717 (Part), 718 S.A. (Part), in D.D.113 and Adjoining Government Land, Ma On Kong, Kam Tin, Yuen Long, N.T.
新界元朗錦田馬鞍崗 地段711 (Part), 712 (Part), 713 RP (Part), 716 (Part), 717 (Part), 718 S.A. (Part), in D.D.113 及官地傍

持牌/註冊處所類型 (如適用) Type of Licensed/ Registered Premises (if applicable) 請在合適空格內填上「✓」號 Please tick the appropriate "box"

- ☐ 幼稚園 Basic Housing Unit
- ☐ 危險品倉 Dangerous Goods Store
- ☐ 食物業處所 Food Premises
- ☐ 校舍 School Premises
- ☐ 幼兒中心 Child Care Centre
- ☐ 酒店 Hotel
- ☐ 會社 Club
- ☐ 木料倉 Timber Store
- ☐ 電器廢物處置設施／處所 E-waste Disposal Facility/Premises
- ☐ 改建校舍 Non-designed School Premises
- ☐ 私營骨灰安置所 Private Columbaria
- ☐ 賓館 Guesthouse
- ☐ 床位寓所 Bedspace Apartment
- ☐ 危險品車輛 Dangerous Goods Vehicle
- ☐ 公眾娛樂場所 Place of Public Entertainment
- ☐ 安老院舍 Residential Care Homes for the Elderly
- ☐ 殘疾人士院舍 Residential Care Homes for Persons with Disabilities
- ☐ 卡拉OK場所 Karaoke Establishment

第一部 只適用於年檢事項 Part 1 Annual Inspection ONLY

根據消防(裝置及設備)規例第8條(1)(b)條，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。
In accordance with Regulation 8(1)(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months.

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	到期日 Due Date (DD/MM/YYYY)
24	Portable Fire Extinguisher 3x9L water type F.E.	Structure 1, 2 & 3	Conforms with FSD requirements	24/09/2026	23/09/2027

第二部 裝置/保養/修理/檢查工作 Part 2 Installation / Maintenance / Repair / Inspection work

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	完成之工作內容 Nature of Work Carried out	數量 Quantity	狀況評述 Comment on Condition	完成日期 Completion Date (DD/MM/YYYY)	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption

第三部 欠妥事項 Part 3 Defects

編碼 Code (1-35)	裝置類型 Type of FSI	位置 Location(s)	欠妥事項 Defects (請以「*」註明主要系統嚴重損壞) Please indicate major defects in major system with a "*" sign	數量 Quantity	欠妥事項評述 Comment on Defects	消防裝置關閉/嚴重損壞/恢復通知書消防處檔案編號 FSD serial number of Notification of FSI Shutdown/ Major Defect/Resumption

本人/我們藉此聲明，上述之消防裝置/設備經測試及/或檢查，其運作狀況符合消防處處長訂明適用於該建築物處所的《最低限度之消防裝置及設備守則》中的規格/要求，以及最新的《裝置及設備之檢查、測試及保養守則》中的要求，以證明其性能良好，除在第三部分中詳列的裝置/設備欠妥事項（如有）

I/We hereby declare that the above installations/equipment has/have been tested and/or inspected, with its/their working conditions certified in conformance with the specifications/requirements in the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment applicable to the building/premises and the requirements in the latest Code of Practice for Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment prescribed by the Director of Fire Services to be in efficient working order except defect(s) of the installations/equipment, if any, detailed in Part 3.

Submitted to FSD
On 24.09.2026

請將此證書張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
Please display this certificate at a conspicuous position in the building or premises for FSD's inspection.

獲授權簽署人簽署 Signature of Authorized Signatory: 已由 WONG Yat Chor 電子簽署 Digitally signed by WONG Yat Chor

獲授權簽署人姓名 Name of Authorized Signatory: Wong Yat Chor

註冊編號 Registration No.: RC3/0153

註冊消防裝置承辦商名稱 Name of Registered Fire Service Installation Contractor: Wong Yat Chor

聯絡電話 Telephone: 23892386

電郵地址 Email address: dennisycwong@yahoo.com.hk

日期 Date: 24/09/2026

備註 Remark: Nil

掃瞄此二維碼，可查核此 FS251證書是否真確，並確認證書已傳送至消防處

Scan this QR code to verify this FS251 certificate and confirm that it has been submitted to the Fire Services Department